



PSYCHO-PASS

12



鬼頭莫宏  
MOHIRO KIYOH

シ  
ン  
ゲ  
ン  
ノ  
ト  
キ  
ノ  
カ  
タ  
リ

Chapter 62: Winter in the Middle of Summer . . . . . 2

Chapter 63: A 13-year Long Death . . . . . 21

Chapter 64: Father . . . . . 81

● contents ●

Chapter 65: The Soft Voice That's Calling Me . . . . . 99

Chapter 66: The Work of Art is Complete . . . . . 177

Final Chapter:  
The Frozen Planet and the Chosen Child . . . . . 197

星を身籠る。







THE AFFECTED DISTRICTS ARE...

TOWN IS UNDER AN EVACUATION ORDER AT THE MOMENT.

PLEASE REMAIN CALM AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS!



PLEASE DON'T PANIC!  
PLEASE DON'T PANIC!

THE NEXT BUS WILL COME FOR SURE!









...a nuclear  
attack...



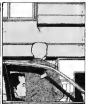
Shu-ken  
has..



GRACIAS!

I'M GOING  
TO BRING  
GRACIAS!

TAKEDA!  
WHAT ARE  
YOU DOING?!  
HURRY UP!

















YES.









IT'S STILL UNKNOWN HOW POWERFUL THE WAREHEADS WERE.

BUT EVEN THEN, IF WE HADN'T GOT YET MORE HIT... THE CATASTROPHE IS WAITING TO HAPPEN.

WELL, THERE ARE TOO MANY COMPLICATING FACTORS.

IS THE EXTENT OF THE DAMAGE KNOWN ALREADY?

...NEW YORK, WASHINGTON, OTTAWA, PARIS, BERLIN...

IT'S POSSIBLE SOME ARE MISSING, BUT FROM WHAT I'VE HEARD...

...AND DENP HAVE BEEN HIT.

...NEW DELHI, SINGAPORE, KUALA LUMPUR, BOMBAY...

...LONDON, CAIRO, MOSCOW, BAKU...

...AND DENP...



...BUT THE PRODUCTION OF FOOD WOULD BE AT RISK!

SOME ARGUE THAT THIS CONDITION WOULD ONLY LAST A FEW MONTHS...

BECAUSE THE ECONOMY WOULD FALL APART, THE ECONOMIES OF THE OCEANS WOULD ALSO BE STRUCK SIGNIFICANTLY

IN A WORST-CASE SCENARIO, THE TEMPERATURE OF THE SURFACE OF THE EARTH WOULD FALL BEHIND THE FREEZING POINT...

THERE ARE TOO MANY FACTORS TO TAKE INTO ACCOUNT, SO THERE'S NO WAY OF PREDICTING IT FOR SURE.

...A WORLDWIDE PANIC.

THE RESULT IS...

THESE WOULD ONLY BE CONJECTURE AND FLIMSY!

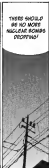
...JUDY YEARS PRODUCTION OF GOODS WOULD BE IMPOSSIBLE.

IF ONLY ANARCHY AND RUIN WERE ALL...

IN THAT SITUATION NEITHER A GOVERNMENT NOR AN ECONOMY COULD BE SUSTAINED.

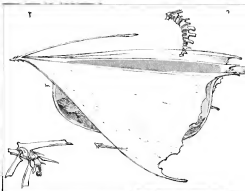














AND

THE PRIME  
MINISTER IS  
NOW ON BOARD  
A GOVERNMENT  
AIRCRAFT.



WONDER  
THEY'RE  
SAVING  
THEIR LIVES.

THEY'RE STILL  
A TELEVISION  
STATION THAT'S  
BROADCASTING  
THE NEWS.

THEY'RE  
STILL AT IT  
EVEN AFTER  
A NUCLEAR  
ATTACK?



BUT WE MIGHT  
BE STRUCK  
FROM A  
NUCLEAR  
ATTACK HERE.



OF COURSE.

DO YOU KNOW  
WHERE YOUR  
PARENTS HAS  
BEEN SENT?



...WHERE SAO  
AND THE  
OTHERS ARE?

I WONDER  
IF SHINA  
TAMAI-SAN  
MIGHT  
KNOW...



RIGHT.



THE WAY IT LOOKS...

...OUR WORK IS FINISHED NOW.



THE HUMAN LIFE IS SHORT AND TEARFUL



AND I THOUGHT WE WOULD SUCCEED!

THE WORLD IS A VILLAGE! IN AN EMERGENCY HUMANS JOINER TOGETHER.



NA!

YOU LITTLE BRAT.

I KNOW.



I COULD DO THAT IF THIS WAS HEAVEN HERE, SAID!



WHEN THEY WANT TO GET THEIR HEARTS OUT THEY GO TO THEIR MOTHER!















下

下  
下  
下

下

A NUCLEAR  
ATTACK ON  
MOUNT FUJI

下  
下  
下

HE'S SAID TO  
HAVE JUST  
LAUNCHED...





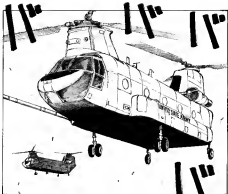




CHAPTER 32

A 13-YEAR LONG DEATH









WE WOULD  
LIKE TO ASK  
FOR A FAVOR  
FROM YOU



...TO WASTE  
SUDO-KUN IS

WE WOULD LIKE  
YOU TO FLY...



WILL YOU  
DO THAT  
FOR US?



SUDO-KUN  
WANTS YOU  
APPARENTLY.



YOU CAN'T SEND  
A CHILD OUT ON  
SUCH A DANGEROUS  
MISSION!



NOPE,  
HE'S THEE  
ENGINEER!



SAYF YOU  
GONE  
GALATY??



...PAPA!

IT'S  
OKAY.



...A CHILD??

AND TO ATTEMPTING  
SUCH A DANGEROUS  
CRIMINAL, YOU'RE  
GOING TO SEND  
OUT WITH A CLEAR  
CONSCIENCE...



I WANT TO  
DO IT MYSELF!

I MYSELF HAVE  
THE FEELING THAT  
I MUST DO THIS.



I'M GOING.

IT'S NOT  
DANGEROUS!

DON'T  
WORRY!



SHINA...





THAT'S  
NOT  
NECESSARY!



...BY THE  
US ARMY!



SHINA  
TAMAI-SAN  
WILL BE  
DECEITED...



I'LL PLAY!



DON'T  
SAY THAT!

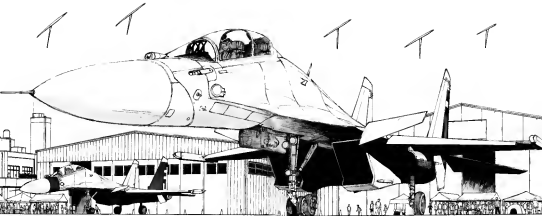


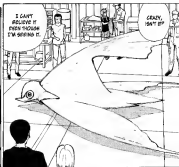
THERE'S  
A SUITABLE  
ONE  
ALREADY.



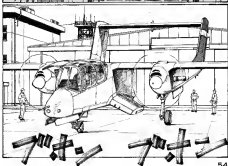
I DON'T MIND,  
BUT WHAT  
ALTERNATIVE WILL  
YOU TAKE?



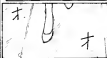


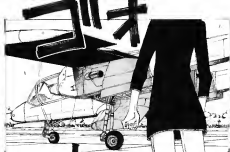


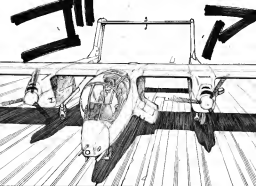














—JUNYAY 29  
CLARAY

HEADLAND 2,  
HEADLAND 3



—SOME-  
THING  
TO TELL  
YOU!

NO,  
I HAVE

CAREFUL!  
YOU COULD BE  
SUCKED IN BY  
THE AIR STREAM!



WHEN I  
COME BACK  
I DON'T HAVE  
TIME NOW!



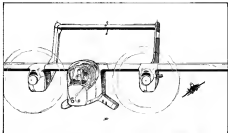
No 2-1

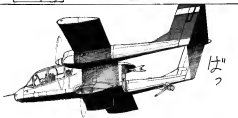
WIKON...







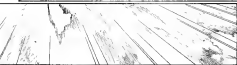
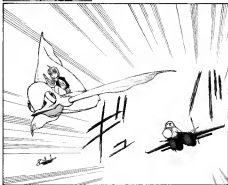




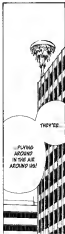


本











YOU CAN'T  
REALLY TEST  
THEM FOR  
THAT...

IF THERE'S  
A PROBLEM  
THE AMB-  
CANG WILL  
EXPLAIN.



THE DEEP IN  
TEMPERATURE  
IS SLOWLY  
BECOMING  
NOTICABLE.

BAD LONG  
EARTH  
VISION



WE'DE FLYING  
ALMOST EXACTLY  
NORTH-NORTHEAST



THAT'S WHAT  
I'M Hoping.



THEY'RE PLAYING  
OBSERVE, BUT  
THAT DOESN'T  
MEAN THEY CAN'T  
ESCAPE US,  
DOES IT?



NO DANGER IN  
A PERIMETER  
OF 100 MILES,  
NO DRAGONS  
VISIBLE.

HOW IS THE  
AIRSPACE  
ACCORDING  
TO YOU?

SHOW ME  
MIDANKA'S  
F-166!

THE THREE  
AIRCRAFT ARE  
FLYING HEADING  
10 O'CLOCK,  
ALTITUDE  
1000 FEET.



—SOMETHING  
IS AT HAND!



ALTITUDE  
1000 FEET,  
UNDERNEATH  
ONE OF THE  
PLANES...

UNIDENTIFIED  
FLYING  
OBJECT!



OH NOY...





I KNOW IT!



THAT'S IT!

TAMU-SAN!

THAT ONE  
THAT'S IT!

*Just like on  
the drawings I  
made as a child.*

*Oh no...*





*Mishou...*









THE TWO F-16S  
WICH LEFT  
WHEN IN  
ADVANCE...

I'M SORRY  
TO HAVE TO  
SEE THIS...



HE SAYS  
THAT SO  
LIGHTLY!



CONTINUE  
YOUR FLIGHT,  
BUT BE  
CAREFUL.



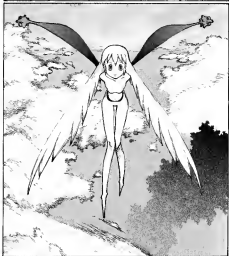
... HAVE  
VANISHED FROM  
THE SCENE.



THE NORMAL RULES  
OF AIR COMBAT  
DON'T APPLY HERE  
ANYMORE!



INCREASE  
MONITORING  
OF THE  
AIRSPACE,  
MILITARY!



CHAPTER 34  
FATHER





OF A GIRL?

I WONDER  
IF IT'LL BE  
A BOY?



...COULD  
GO THE TO  
MILITARY SCHOOL  
AND BECOME  
A PILOT?

A BOY.



WHAT DO  
YOU WISH  
FOR,  
RIPAT?



I DON'T MIND  
HAVING TO  
MOVE AROUND  
NOT THE  
DARNING-  
SCHOOL'S  
OTHER!  
I NEED NEW  
FRIENDS THAT  
MAY!



I WON'T  
WANT TO  
TRUST SUCH  
A NOMAD LIFE  
UPON HIM.

POO,  
WHAT A  
DUMB  
ANSWER.

OTHER IS  
FINE WITH ME,  
SO LONG IT'S  
HEALTHY.



...HAS BEEN  
STORAGE  
LATELY.

MIGAOJI  
—



...ASSISTANT  
TAMARU

WOULD  
LEAVING  
THE  
FORCE...



...YOU'LL GET  
A DATE NAME!

I HOPE...



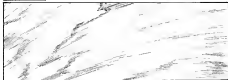


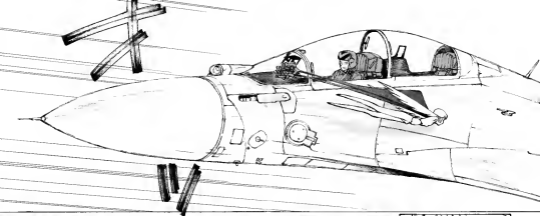


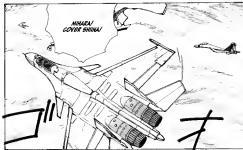




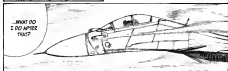


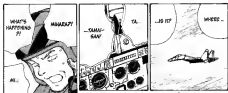


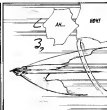






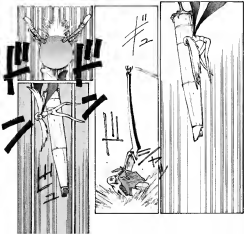


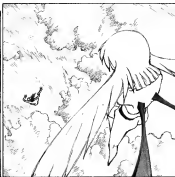








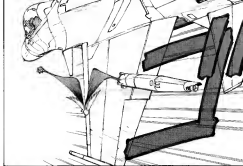














水水水水





I don't have any other choice!



I don't know if it'll work...

...but if these masters are really invulnerable...



His or her! Now it's all or nothing!



PAPA!  
RUN!



PAPA!



Shina...



But you'll be fine by yourself, won't you...?

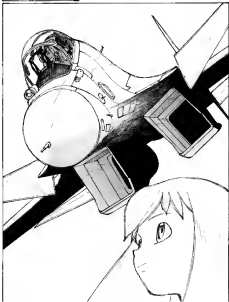
Maybe I can't be with you 'til the end.







WHERE  
IS HE?





IT'S MY

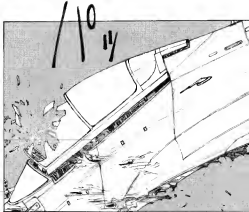
SO, NOW IT'LL  
BE DROPPED  
AND BURNED BY  
MY HIGH-SPEED  
TURNING!





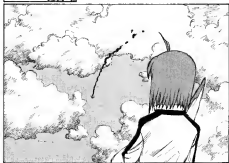


Shiina...











CHAPTER 35

THE SOFT VOICE THAT'S CALLING ME









TURN BACK!

HEY!  
TURN BACK!



TSURUMARU!



YOU' HAVE  
TO SAVE  
PAPA!



TURN  
BACK!



TURN  
BACK!



TURN  
BACK!



*Th...*



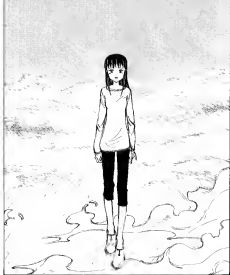
*SORRY...*

















...WHY DID YOU DO SUCH A THING...?

WHY...

I MUST OBLIGE TO YOU!

VERY GOOD!





I DIDN'T CARE  
WHAT PEOPLE  
SURVIVED.

IT WASN'T  
ABOUT  
IDEOLOGY OR  
SOMETHING  
LIKE THAT  
FOR ME.



...BRADGATE  
ALL OF  
HUMANITY.

AT FIRST  
I WANTED  
TO...



BUT I  
RECONSIDERED  
IT.



DEFECTION  
THAT CONVEYS  
TO NOTHINGNESS,  
CREATION THAT  
DIFFUSES TO CHAOS.

I'M THE  
NOTHINGNESS,  
TOSUJIMAKI-KUN  
IS THE CHAOS.



TO EVALUATE  
IT ALL, THAT'S  
NOT OUR TASK.

BUT WE ARE  
JUST THE  
EXECUTORS.



...EVEN OF  
DEATH FOR  
A WOOD NOUN.

I HATE  
NOT...



WHY...?



IT'S SO  
PEACEFUL.



WHAT?

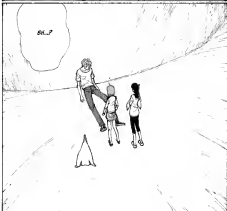


...I HATE  
MYSELF.

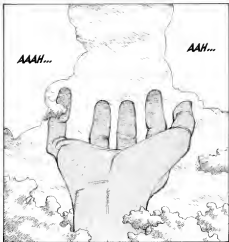
BECAUSE  
MOST OF ALL...





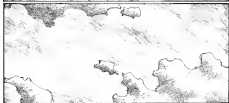






**AAH...**

**AAH...**





THERE'S NO REASON TO STAY HERE...

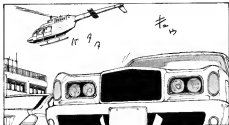
SHOULDN'T WE GO RACE?



FROM NOW ON...

SHI-MU-GAN...









OHINA-GRAH...



...YOU CAN GO BACK TO.

I THINK THERE IS A PLACE...







I COULD  
HARDLY JUST  
SEEN SHIINA  
AS A  
REPLACEMENT.

IT WOULDN'T  
BEEN EASY TO  
FORGET ABOUT  
MISHOU.



RYU...

I DIDN'T  
WANT THAT.



IT WAS  
PROBABLY  
FALSE  
FEELING...



...NEVER  
CAME  
BACK.

...THAT MISHOU  
WOULD...



ONLY IN  
LEAVING SHIINA  
ALONE DID I  
REALIZE...



...BUT I WANTED  
TO BEING  
MISHOU BACK.





AND FLAMES HAVE  
AN ESSENTIAL  
CREAK THAT  
WE HAVEN'T  
DISCOVERED YET.

ANIMALS  
HAVE  
FEELING AND  
NERVOUS  
SYSTEMS.



IN ORDER TO BE  
ABLE TO FEEL,  
THEY NEED FOR  
SOMETHING THAT  
THEY THEMSELVES  
LACK: A MENTAL  
CIRCUIT.

THE CREATURES  
THAT THE YOUNG  
CALL "DRAGON  
CHILDREN" OR  
"BONE DRAGONS"  
ARE MISSING  
SOMETHING.



...THE  
EMPTY  
SPACE THAT  
RECEIVES  
THE SOUL.

...AND THE  
HOLEY PLACE...

...ITS  
EXCEPTION

MY HYPOTHESIS  
IS THAT THE  
BEIN IS THE  
PLACE WHERE  
THE SOUL IS  
POEN...



AND THE  
DRAGONS  
RECOVER THE  
MEMORIES  
OF FLAMES.

...INTO  
THEMSELVES.

SOME DRAGONS  
INCORPORATE  
SOULS...



...THE EARTH  
HAS LOST ITS  
PERIODICALLY  
INCORPORATED  
BEAM AND  
RECOVER  
SYSTEM.

...OF ALL  
TIMES,  
NOW...

AND NOW...



THE PLANET  
HAS BECOME  
A BONE DEEPEN  
AGAIN...

...AND A SOUL  
THAT THE BONE  
DEEPENING  
EXPLODES...



...THE GREAT THAT  
MUST BECOME THE  
DIGNITY OF THE  
EARTH HAS BEEN  
GROWN.



SHINA-  
CHAN

PUT IT...



...YOU  
LOVE YOUR  
BROTHER,  
DON'T YOU?

ACTUALLY...



ME AND MY  
FATHER, WE...

NOT AT ALL!

NOT



...I WANT  
YOU TO DO  
IT AGAIN!



I DIDN'T GO  
ALONG WITH  
MY MOTHER.



BUT...

AND IT WAS  
MY FAULT.





WE MUST  
DO RACE.







110

5/

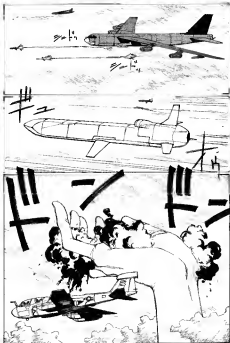
7





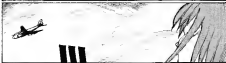








**AKIRA-CHAN!**



**HOSHIMANE,  
HOSHI AKA  
HOSHI!**

**HOSHIMANE,  
HOSHI AKA  
HOSHI!**



**IT'S ALL  
POINTLESS NOW,  
WHATEVER  
THEY DO!**









...LOVE  
HER TOO,  
DON'T YOU?

AND YOU...



...ARE YOU  
SAYING,  
SHE'S  
CRAZY?

WHAT  
—



...LOVES YOU?

YOUR  
MOTHER...



...THAT YOU  
SHOULD BE  
A BIT MORE  
TOUGHSELF?

DON'T YOU  
THINK...



...CAN DO IT!

WOW...



...A GOOD  
MOTHER,  
SHINA!

YOU'LL  
SURELY  
REGRET...



...LOVED TO HAVE A  
NAME LIKE YOURS,  
SHINA...

I WOULD  
HAVE...



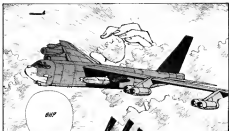
\*This volume © 1997, Ohta Novel Softline

















WELL,  
THERE YOU  
ARE AT LAST!



WITH THE  
PLANET!

DO YOU KNOW  
WHAT YOU ARE  
LINKED TO?



AND THAT IS  
ALSO WHAT I  
AM LINKED TO.



TWO  
DRAGONS...

THIS PLANET IS  
THE BIRTH OF  
OPPOSITES.



...AND NOW  
THEY ARE...

...TWO MORE  
DRAGONS.



...AND I AM  
YOUR SHADOW.



YOU ARE  
MY LIGHT...





## THE NAME ISSUE: “シイナ” vs. “秕”

After chapter 46 Shina is always written in kanji as “秕” instead phonetically as “シイナ”. This is surely something Kibak intentionally did to show that Shina has finally accepted her name (as her mother gave her) and hence it is as such rather than just as the normal “Shina” as was used all throughout the manga up to chapter 46. Thus from now on we have left “秕” intact. It's not an editing mistake but an intentional decision.

P.S. Japanese people traditionally have their names written in kanji (the old form, which is like Chinese characters). They only spell their names out in katakana/hiragana for other people so that other people can understand how the name is pronounced (especially for obscure kanji that not many people would be familiar with). For names of companies it is a bit different, e.g. Honda is a real Japanese name whereas Toyota is made up of katakana and therefore a “composed” name and not really a Japanese word.

The fact that Shina had already used her name in (I believe) katakana previously did indeed lead to kanji shows that she refused to accept her proper name.

Flashback from Vol.3 Dark Horse edition. Read from left to right.



CHAPTER 33

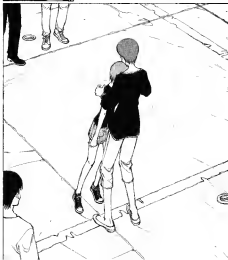
THE WORK OF ART IS COMPLETE









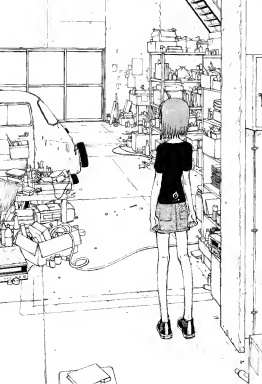






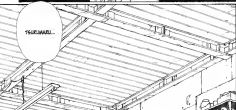














YOU CAN'T DIE!



...I'LL  
BECOME A  
DEEMON!

IF IT  
COMES  
DOWN  
TO IT...



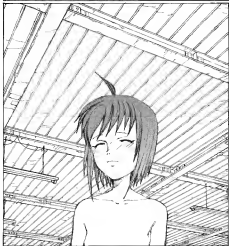
...AND A PART  
OF YOU...









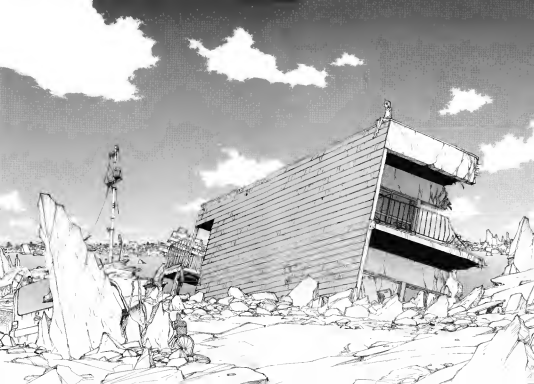




**FINAL CHAPTER**

**THE FROZEN PLANET AND THE CROSEN CHILD**



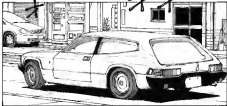






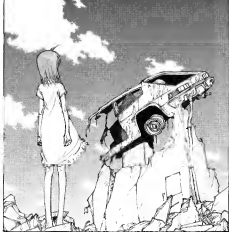


木木















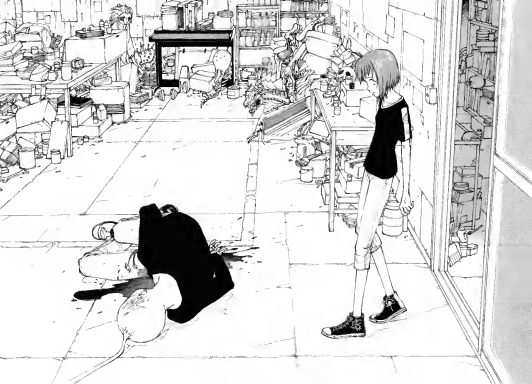






IIWAIIWA

























Creation of Akiba





SMOKING IS BAD FOR THE BABY







BABY!



HAVE YOU BEEN ENJOYING YOURSELF?

NO!



...BUT IT'S NOT GOOD FOR THE BABY AT ALL!

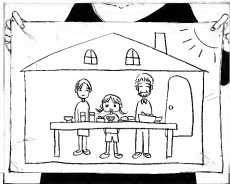
MAYBE YOU ENJOY BEING SO IDLE...



...SO YOU MUST CREATE EVERYTHING YOURSELF!

THERE'S NOTHING AT ALL HERE...







IF YOU DON'T  
LIKE THIS WORLD,  
I'LL BE HAPPY TO  
DESTROY IT FOR YOU.

IT'S OKAY.



THAT'S WHY  
THERE IS LIFE  
AT ALL...

LIFE  
TRANSPORTING  
ITSELF INTO  
SOMETHING  
NEW ALL  
THE TIME.



USE THEM AND DO  
WHAT YOU WANT!



THE CYCLING OF  
THE DEASONS HAS  
AT HER DISPOSAL  
ALL POSSIBLE  
MENTAL CIRCUITS.







SHADOW STAR | THE END





Shadow Star - Nautilus

Translated by Katydid

Edited by Jinchi

#Manga-Sketchbook@irc/#ghway  
<http://www.manga-sketchbook.org/>

鬼頭莫宏  
MORIKO KAYOU

# ぼろぼろ

ぼろぼろのぼろぼろ

KAYOU

ぼろぼろ



鬼頭 莫宏

講談社

